

BEDEA ÂBA ODA UBPD UME, ÊBÊRÂ PURUDA NAU ÊJÛÂ URU

PROTOCOLO DE RELACIONAMIENTO Y
COORDINACIÓN ENTRE UBPD Y LOS
PUEBLOS INDÍGENA DE COLOMBIA



UNIDAD DE BÚSQUEDA
DE PERSONAS DADAS POR DESAPARECIDAS

***Los pueblos Embera resistimos y
existimos sobre la lengua, el cuidado
a la naturaleza y protección de la
cultura como la pintura corporal y
facial en el territorio.***



CONTENIDO

INTRODUCCIÓN <i>NAÛ BEDEA BA JARABŪA EDA BEDŪEA BUUDA</i>	5
CONSIDERANDOS <i>KAREBAIDA</i>	6
PRINCIPIOS <i>NABEMABEDEA</i>	8
CAPÍTULO I <i>DISPOCIONES GENERALES BAIDA JUMARÂITEA</i>	12
CAPÍTULO II <i>PROTECCION Y PREVENCIÓN AKŪIDA BIABAMARÊÂ</i>	15
CAPÍTULO III <i>ACCESO A LA INFORMACIÓN AKŪIDA SAWA</i>	17
CAPÍTULO IV <i>ADECUACIONES INSTITUCIONALES NOKO ZHROMA BIA BEDEA JUÊBADA DÉ</i>	19
CAPÍTULO V <i>METODOLOGÍAS KÎCHA JURŪBARI</i>	21
CAPÍTULO VI <i>MONITOREO, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN KAWABAIDA SAWÂ WADA</i>	25

INTRODUCCIÓN

NAÛ BEDEA BA JARABŪA EDA BEDŪEA BUUDA

Bedeá âba owaibua osidade (SIVJNR) ôrâda, wua, bedea daeda, âchîa kawasida dai êbêrâ puru uru, sawa sarea bedea baita dai euja ûr, dai chîoda, bedeada, quinchâ naena bemada, kîrâduadaeda.

UBPD kawasida dai druade bedea n̄m̄da, pôwâ jûbeaba dai puru ur, êjûâ ur, bedeada, bîe n̄m̄kareda, mauda UBPD akuida dai êjûâ ur, daiba kûrîa pan̄kîrâka, karebaida.

Dai êbêrâ beá wâb̄dara, aduádara, bedea kedea karêâ, dachî êjûâne, púrude dai nokó, zharra, wêrâ, umakirâ, warrarâ, zhrôârâ chî kîcha, jaradiabada nêbema mirûbuebada miá zhuburi opanura, UBPD akuida.

Maûba UPBD va kincha j̄r̄ida dai êbêrâ purudebema ume, sawâ

j̄r̄ida dai êbêrâ aduádara, Bedea âba juenapeda karebaida dai êjûâ ur.

Naû bedea opanuba ak̄k̄obua sâwâb̄ur beída dai êjûâzha, puruzha dai ley eropanuda, torrara ley ume dai êbêrâ aduáda ur bîa butabeida, dai nocoda, zharrada, wêrârâda, cûdrârâda eda pananaida naû bedea butab̄de.

Tr̄naña torroarâ zharrarâdâ naû bedea ak̄ pananaikârêa kârêda êbêrâba kîchab̄da ichî púru bîa erobaikârêâ naû druade dachi êbêrâ aduúda ur.



CONSIDERANDOS

KAREBAIDA

B edea bía batabedada ewara debema noko zhroma (GOBIERNO) meâ bemada nokoda (FARC-EP), ewari 24/11/2016, ùta bedea âba juredape batabedada ewâri 30/11/2016 bedea âba waibwa osidade SIVJNRN unuvida ôârâda maü bedea dada êbêrâ beadata, aduada, mirû têbueda, jaraita warâda, sewata mâurâ sawa akudida naüneba ùta ichâba UBPD bemaba karebaida

Eda bedea jûêpedada kârêâ UBPD ley 01 del 2017 batabâera daiba kirîâ panüda mâûrâ wârâda unuvida dai êbêrâ, beapedadata, aduadada, maüra noko zhromaba, meârâba isabe unubidida zhama bürü joubüda maü bürüra dai êbêrâ nokoba zharraba jürübüda zhama eropanüda shocâi buda beasidada, maüba

UBPD kareba isabe unubida dai êbêrâ nokoa, purúa.

Abaude ba ùta, noko zhromaba, büida torra zharrada kareba akumarea dai êbêrâda beapedada, aduâdada, shokaibuda unusidara, dai nokó jaraida, daiba jürüde wânibera.

Dai êbêrâba unubi panüda naü êjûânebema jumarâ, दौरa zhôkirîê panüda, bia numaikârêâ, daiba jarapanüda ùrinamarêâ, dai bedeada torrârâ zhârârâ, dai druade akudamarêâ, dai beazhebüdada dachî êjûâne nekaibeâda, maüba dai karebadida.

Noko zhroma zharraba dai puru aküedeba daiba kirîa panüa kareda oida puru üru bakuruba ukuada, beai jarada, dai zharra purudebema jara

e buda mâû bedea dai üru nümürâ daupera kedeaba dai êbêrâ beade edepedadara.

Mâûba kirîâ panüda aküida noko zhroma zharraba aküida dai traúpaza bêara dachî êjûâne umakîrâ wêrâ nümürâ jarabua art. 3 ba decreto ley 589 del 2017.

Wârâda दौरa aküida dai edewâna dai jidada êjûâneba êdrüda jûmarâda purüda aküida warrârâba kûdrârâba kawadamarêâ sawâ osebudada dachî drua üru, chîo üru.

Naü bedea batabüra SIVJNRN dai purüra aküida leyba jarabükîrâka 589 del 2017, âba bedea jûêsidade jarasida noko zhromaba êbêrâ purüra eda eropanüda. ♦



PRINCIPIOS

NABEMABEDEA

CONFIDENCIALIDAD

CHÚPEA ÚRÍDA BEDEARA NOKO ZHARRABA

Juma bedea butabêdara, nâû leyba jarabura, bedea jarabêdara dai êbêrâ nokoba jarabêrura, noko zhromaba úrída, decreto ley 589 del 2017 jarabêkirâka.

MAXIMA AUTONOMÍA Y MÍNIMA INGERENCIA

LEY EROPANÛ JARABÛRA ÚRÍEBÛDA ZHARRABA

Daiba ley eropanûba jarabêda, êjûâ uru, kîcha waîba eropanûrâ kirâduadaeda dai purûba, maûba dai êjûâne numurâ juma wuaga panuda.

PRINCIPIO DEL MOVIMIENTO INDÍGENA COLOMBIANO

ÊBÊRÂ KÎCHA NABEMA NAÛ DRUADE

Nâû bedea âba odaba jarabêra êbêrâ puruba bedea kimarê erubuda âbanumâîda, êjûâda, chîoda, ichâobarida, nabemabedeada abârika nâû articuloba jarabêda 4 a 40 ba, del decreto ley 46 33 del 2011 nâû bedeaba bianumaida êbêrâ puru uru.

PLURALISMO JURIDÍCO

JÛMÂRÂ URU BEDEA BUTABÛ

Jûmârâ uru nâû bedea butabura êbêrâ purusida edabâidâ êjûâ chîbârikîrâka âba wêrârâda umakîrêda kûdrârâda wârrârâda nâû bedea butabû uru kawadamârêâ jumârûba, dachî leyba jarabêkirâka.



AUTONOMÍA Y LIBRE DETERMINACION DE LOS PUEBLOS

PURUBA JARABÛRURA BEDEABA BAIDA

Dai êbêrâ purura ichâbâ torrârâ purukîrâka erupanêda kîcha sâwabêru unubidida torrara maûba dai nokoba jaraida noko zhroma daiba kîrîâpanu kîrâka dachî êjûâne bia bôkîrî âpanêda.

RESPECTO AL DERECHO FUNDAMENTAL A LA CONSULTA Y AL CONCENTIMIENTO PREVIO LIBRE E INFORMADO

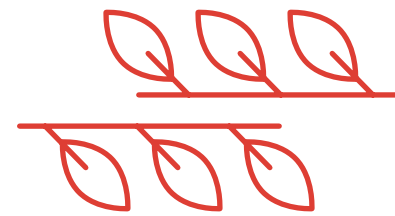
LEIBA JARABÛKIRAKA NEBÛRÛBAIDA

Naû ley 169 de la OIT bedea bûa, torrârâ nokoba ewaradebema, torrârâ noko abâude bema akêida wârâda nâû leiba jarabêkirâka, naû êjûâ uru, ichâbâ kêsâ dewara êjûâ uru, nâû bedea âba butabêra UBPD ba, akêida wârâda, kawabida daira lei eropanêda dachî êjûâne.

PRINCIPIO PLURIOFENSIVIDAD

NÁÁRÂ NEBA AKÛIDA SAWA CASTIGADA

Dai puru ɛɾɛ jâwa opedada nâû druade sûburia kawadae sama wani, dai châba kênanakârêâ kawakîrîâ pânɛâ kaiba jâwa osida, mâurâ noko zhromaba karebaida dai bianumai kârêâ dachî êjûâne dai noko ba puru bia erobamârêâ êjûâne bɛɾɛ dai itara jûmanumɛda dai chîkora êjûâ nerâ jarrababa kinida mâɛba daiba jarapanɛda daira karebadida noko zhromaba namabema ichâbâ karebaida kêsibema noko zhromaba dai wua jâwâ orarâmarêâ.



PARTICIPACIÓN REAL Y EFECTIVA DE FAMILIARES Y COMUNIDADES

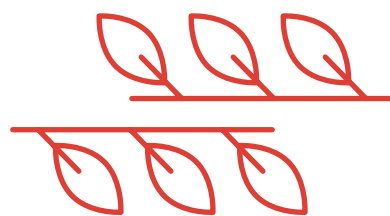
EDABAIDA ÂBA CHÎ ÊBÊRÂRÂDA ICHABA PURUDA

Edabâida nau bedeadede yi êbêrârâda, puruda, ichâbâ noko zharrarada, bedea jɛɾɛɛɛɛɛɛ ichâbâ kîcha jɛɾɛɛɛɛɛɛ sâwâ ununida êbêrâ edepedada zhôkâi o beadada, puruba jarabɛda dai êbêrâ diadida dachî êjûâne jou kirudikârêâ, mawâ jarabâera leiba.

COMUNICACIÓN Y DIÁLOGO INTERCUTURAL

BEDEA PANANIDA AWARAUME

Wârâ bedeara, eropanida noko zhromaba ichâbâ dai êbêrâ noko da edabaida SIVJNRN jâurâbara wârâ âba jɛɾɛɛɛɛɛɛ kîchada swâɛɛɛɛ unubidida wârâda ichâbâ UBPD kareba akɛida mau bedea nûmɛrâ.



GARANTIA DE DERECHO A LA MUJERES, LAS FAMILIAS Y LAS GENERACIONES DE LOS PUEBLOS INDIGENAS

WÂRÂDA AKÛIDA WÊRÂRÂDA ICHABA JUMARA PURUDA

Êbêrâ purumarâ Wêrârârâ êjûâda, maɛba wêrârâ edabaida naû bedea bɛɾanɛne, UBPD ume êjûâ ɛɾɛ.



ARTICULACION Y COORDINACION

ÂBA JÛWADE JIDAIDA

UPBD deba êbêrâ, noko êjûâne bema, noko purudebema, nokobara, bia âba acɛɛɛɛɛɛ dachî êjûâɛɛɛɛ, ichâbâ êjûâ âîbida, noko zhroma kîrâtanoa jûmârâba nâû bedea butabɛra ley 589 jarabɛkîrâka îjâîda, maɛkârêâ bedea jûêsidadada âba CEV, UBPD ume bedea ababe tabemarêâ êbêrâ puru ɛɾɛ ichî êjûâne.

CAPÍTULO

DISPOCISIONES GENERALES

BAIDA JUMARÂITEA

ARTÍCULO 1

OBJETIVO GENERAL OIDA JUMARÂITEA

Akɛdida nabema bedea jûêpedada jumârâba êbêra puru ɛɛ pôwâ jûêbêa ba opedadada zawâ unubidida chî êbêrârâ, zhroma nokoba iwidi wabɛɛɛde mâurâ unúbida êbêrâ púrua.

ARTÍCULO 2

OBJETIVOS ESPECÍFICOS OIDA AWARA AWARAKA

A Jûmarâda abârika akɛdida chî êbêrârâda, puruda, îchâba êjûâda mâû êbêrâ aduakarea.

B Âba akɛdida noko zharra ewaradebemaba nâû bedea bɛpanɛ ɛɛɛ ley 589 jarabɛkiraka.

C Bedea bɛtabɛra baida warada odamarea chi kawabuba, ârînaêâ êjûâ ɛɛɛ.

D Odida noko ewaradebema ba dai êbêrâ aduada ɛɛɛ, îchaba jaradia wâida kîchada, sawa ibidi waida mâû unuikârêâ.

ARTÍCULO 3

ENFOQUES AKÛI

Territorial ● Êjûâ

Nau bedea âba odaba jarakobua êjûâsida beawasidada animara kedea, bakuruda, nearada dobeada juma êjûâne numurâ maûba akɛida barada dai êbêrâ noko zharra ume, sawabeida êjûâ ɛɛɛ.

Acción sin daño ● Oida ârîêâ

UBPD ba jarabua neɛɛɛida ichaba karebaida wadi êbêrâ puru ɛɛɛ, beaida jarapanɛɛɛɛ êbêrâ êjûane.

Eda baida bara, dai noko zharra kícha zromarada, ichaba UBPD bemada nâs bedea bupanu ɛɛ, êbêrà puru, ichi kícha bia baikarêâ, ichaba SIVJRNR jáûba kareba akwida, kícha zromakiraca.

Maûba êbêrà puruba, jarabua noko zhroma ewarade bema, kensibema दौरa karebadida jûmaraba sawaburu daidera waribidida PAPSIVI, ichaba SISPI, dai pûru akudamarêâ, dai abarika êbêràba mawâbetabaera art. 115 a 118 decreto ley 4633 de 2011.

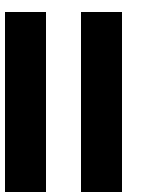
Êbêrà noko zharra, daubara, neârâ kawa bea, warra tóbibada, nâû kícha zroma aduarâmarêâ êjûâ ɛɛ, UBPD amba jêwa jidaida ichabâ, karebaida, ichi êjûâne bura, wayaida, leiba jarabukirâka, dai êbêra êjûârâ, maûba wayaîda, wua kíriê, panuda dai êbêrà ɛɛ, chôpapanida powa jûêbeara, maûba noko zroma ewaradebemaba, karebaida dai puruba, jarabukiraka naû bedea keduatorrode batabâera.



CAPÍTULO

PROTECCION Y PREVENCIÓN

AKWIDA BIABAMARÊÂ



ARTÍCULO 4

MEDIDAS DE PROTECCIÓN SAWA AKÛIDA

Juma osebũrũra UBPD nau bedea bũtabukarêrâ, unubida decreto ley 589 de 2017, jarabũkiraka akũida warrarâda, cũdrarada, zhoarada, wera biogobeada, noko zharra mirukedeada, naura bedea, bedeadaka, juma akũida, ichaba bedebua decreto ley 4633 de 2011, êjũâ ƳƳ, êbêrâ puru ƳƳ warada oída. mâurâ unúbida êbêrâ púrua.

ARTÍCULO 5

MEDIDAS DE CONTROL TERRITORIAL SAWA AKÛIDA ÊJÛA ƳƳ

Juma osebũrũra UBPD nau bedea bũtabukarêrâ, unubida decreto ley 589 de 2017, jarabũkiraka akũida warrarâda, cũdrarada, zhoarada, wera biogobeada, noko zharra mirukedeada, naura bedea, bedeadaka, juma akũida, ichaba bedebua decreto ley 4633 de 2011, êjũâ ƳƳ, êbêrâ puru ƳƳ warada oída. mâurâ unúbida êbêrâ púrua.

ARTÍCULO 6

MEDIDAS DE PROTECCIÓN A LUGARES SAWA AKÛIDA DRUA ƳƳ

Êbêrâ êjũâ ƳƳ beuda joubeaza kĩria panua UBPD karepaida ichaba eda baida JEP debemada, amba bia akudida, ichaba karebaita

ARTÍCULO 7

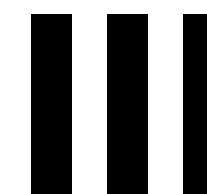
COMPONENTE PEDAGÓGICO KÍCHA ÂBA AKÛDIDA

UBPD âba akũdida noko zharra êbêrâ purudebema ume ichaba jurũida kĩchada sâwa karebaida, chĩ êberârâ aduadadebemada, maũba edabaida daubarada, warra jaradiabarida nau bedeara êbêrâ puru ƳƳ chupeade, ichaba kârê purude maura oidabũda..

CAPÍTULO

ACCESO A LA INFORMACIÓN

AKÛIDA SAWA



ARTÍCULO 8

DERECHO A LA INFORMACIÓN
OPORTUNA Y VERAZ



WÂRÂDA BIA JARABAIDA

Bedeá UBPD jarabudára akwida, sawâ butabeida wârâda dai nokoba jarabudara, torrarâ nokoba unúbida, wârâda dai êbêrâ, naû bedea kawabaikârêâ, maûkârêâ kedua torrode bupeda âba akwida.



ARTÍCULO 9

COMUNICACIONES

JARABAIDA

Naârâ bemaneba jaraida chî êbêrârâ, dai êberârâ aduasebêrê rû mâûra bedea jûêida dai nokora ume UBPD ichaba noko zharra êbêrâne.

ARTÍCULO 10

SISTEMAS DE INFORMACIÓN

BEDEA OWAIBÛA

DECRETO LEY 589 DE 2017 jarabua UBPD bemaba bedeaida INMICF wârâda jaraida jûmarâ êbêrâ purua zhroara, werara, warrara, nau bedeara kawaida kensibema noko vida, sawaburu nau bedea butabura kedua torrode unubidida.

CAPÍTULO

ADECUACIONES INSTITUCIONALES

NOKO ZHROMA BIA BEDEA
JUÊBADA DÉ


IV

ARTÍCULO 11

INVITADO INDÍGENA EN EL CONSEJO ASESOR  EDA BAI NOKO ZHARRA

Edabaida bara êbêrâ zharrada UBPD âba naû bedea butabukarea êbêrâ puru debemada CDDHHPI naû ume âba akudamarêâ dai êbêrâ puruda ichaba êjûâ ûrûbida.

ARTÍCULO 12

ORGANO DE INTERLOCUCIÓN Y COORDINACIÓN CON EL MOVIMIENTO INDÍGENA  ÂBA BEDEABADA NOKO ZHARRA

Artículo 17 del decreto ley 589 de 2017 jarabua UBPD jûrûida bedeabada deda, maura baida jumara juezoma zharrâ bedeábadarâ.

A Nau bedea otabura kawaibara sawa jûrudida ichi êbêrâ aduábara.

B Sawa unubida naû bedea oerobura dachi êjûâne ichaba kêsa ewarada.

C Leiba jarabukîrâka akudiburu jûmarâda akudida êbêrâ puru ury.

D UBPD karebaida proyêctoba êbêrâ purura, maûrâ akûida, dai noko zharraba.

E Jûrûida sawa bedebananida êbêrâ noko zharrada ume.

F Zharrâ noko âba bedeadida daubarada neobudade êjûâ ury.

ARTÍCULO 13

GRUPO INTERNO DE TRABAJO INDÍGENA  ÂBA ÂDUBA BEDEABADA

Bedea butabû numeral 11 del artículo 17 del decreto ley 589 de 2017, maû bedea oda UBPD baida, zokarêbe kîcha jûrûbadada naû bedea bûbudade, noko zharrâ ume, ichaba UBPD ba, jûrûida bedeabada déda, mamabûru pananida, juezuma zharrarada, maû ley butabû akûbadada.

CAPÍTULO

METODOLOGÍAS

KÎCHA JÛRÛBARI

V

ARTÍCULO 14

BÚSQUEDA JÛBADA

Edabaya êbêrâ puruda âba, noko zhroma zharrara ume, âba kîcha jÛrødapeda wayamarea, sawa, kawadida, êbêrâ aduadara êjûâne maÿrâ kawabaida, daubaraba, mau kakua zama joubûda.

ARTÍCULO 15

PLANES REGIONALES Y PLAN NACIONAL DE BUSQUEDA

SÂWÂ UMEBA JÛRÛDI

Kîcha zhomara êjûâne bemaÿrâ ume, âba odida ichaba UBPD karebaida naû, bedea oda wayabamarêâ.

ARTÍCULO 16

ZONAS DE FROMTERA CHABA ÊJÛÂ KAWABÂI

UBPD ichaba akûida, naû êjûâne bema da, dewara êjûânebema limitede karêda sawasida, maura ibidiwane, kawaida, ichaba bede jûêida dewara êjûâ zharra ume âba bedea jûênapeda akûdibera.

ARTÍCULO 17

REENCUENTRO CHI UNUKUADI

Maû êbêrâ aduada, dewara êjuâne bÛbÛrÛ, UBPD bÛya chi êberârâ ita parâtada eneikêrêâ ichaba kâikârêâ maû oikârêâ noko zharra êbêrâ purudebema ba kawabaita barâa.

ARTÍCULO 18

SITIOS DE DIFÍCIL ACCESO Y LUGARES COMPLEJOS DE BÚSQUEDA ÊJÛÂ KACHIRUADE POYA JÛRÛEA

UBPD jÛrÛida barâ maû êbêrâ aduadara dowârâ, pusade, nâbûade ichaba êjûâne poya wâemâê.

ARTÍCULO 19

PROFESIÓN KÎCHA ZHOMA

UBPD jaradiada bara, sawa oida, êbêrâ aduada joubêara, ichaba kaime bedeida maû jÛrødikârêâ ichaba nebÛrÛida barâa êbêrâ zharra, êbêrâ aduada unuikârêâ.

ARTÍCULO 20

RECUPERACIONES Y EXHUMACIONES UNUIDA BÛRÛAWÂ

UBPD unusira, êbêrâ aduada beada, jaraida barâa êbêrâ zharra, êbêrâ purudebema maû jÛrÛde sedikârêâ puruba kîrîâêâ êbêrâ bâkuadida maûba dai diadîda dachi êbêrâ joudida dachi êjûâne, maûda mawâ diadaebÛrÛ torra zharra nokoba ïjâêbÛda ley bÛtabÛra

ARTÍCULO 21

IDENTIFICACIÓN KAWAIDA

Naû êbêrâ aduada beapedada, bió akûdida barâa, maura diadîda ichi purua, ichi babaridebema, ichi puruba kawaomarea, maû diaya, INMLCF maûba diaya maû bÛwÛrÛra bió, akûbapeda karepurudebema basida.



ARTÍCULO 22

ENTREGA CULTURALMENTE PERTINENTE



DIAIDA ZHOENABEMAKIRAKA

UBPD ume ichaba UARIV noko zhroma ewaradebema, êbêrâ noko zharra âba, bedea jûênapeda akudida maû êbêrâ beapedáda sawa ichi êjûâne jûêbidida maurâ kaime bedeaida maura edewanira ichi êbêrârâma joukirudamarêâ ichaba maû êbêrâ beapedádara sawa beida, akudida o akudaeda.

ARTÍCULO 23

ENTREGA SIMBÓLICA



DIAIDA DUMABARA

Leiba jarabukîrâka, chi êberârâ bió akudida, torrarâ zhromaraba, ichaba budida maû êbêrâ kêrêda, obachida naû êjûâ ɁɁ, maû kirâka akudida irú êbêrârâ, poya êjûâne ededaeburɁ néuda udída ârimaê ichi joubudamae.



CAPÍTULO

MONITOREO, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

KAWABAIDA SAWÂ WADA

VI

ARTÍCULO 24

SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN AŪIDA SAWĀ WADA

Namara akūida UBPD naŭ bedea bŭtabŭda wārāda unubisida o wadi oidabuda ichaba sawa unubida SIJVRNR.





UNIDAD DE BÚSQUEDA
DE PERSONAS DADAS POR DESAPARECIDAS